

中国古典文学名著

红楼梦

无障碍阅读学生版

生词生文中注释

刘敬余 主编
〔清〕曹雪芹 著



北京出版集团公司
北京教育出版社

红楼梦

图书在版编目 (CIP) 数据

红楼梦 / 刘敬余主编. — 北京: 北京教育出版社, 2013.6
(无障碍阅读: 学生版. 中国古典文学名著)

ISBN 978-7-5522-2285-2

I. ①红… II. ①刘… III. ①章回小说—中国—清代—缩写
IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第122630号

无障碍阅读学生版 中国古典文学名著

红楼梦

刘敬余 / 主 编

*

北京出版集团公司 出版
北京教育出版社
(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行
全国各地书店经销
北京智慧源印刷有限公司印刷

*

880mm × 1230 mm 32开本 30.25印张 814千字
2013年6月第1版 2014年5月第2次印刷

ISBN 978-7-5522-2285-2

定价: 32.00元

版权所有 翻印必究

质量监督电话: 13911108612 (010) 62698883 58572393

前 言

《红楼梦》以贾宝玉、林黛玉和薛宝钗的爱情婚姻悲剧为主线，通过对贾、史、王、薛四大家族荣衰过程的描写，展现了穷途末路的封建社会终将走向灭亡的必然趋势。作品塑造了许多富有典型性格的艺术形象，展示了广阔的社会生活，囊括了多姿多彩的世俗人情，具有高度的思想性和卓越的艺术成就，被誉为“中国封建社会的百科全书”。阅读这部小说能拓宽学生的文化视野，同时也能培养学生阅读古典文学的兴趣，提高文言文阅读水平。

由于目前很多学生对文言文阅读存在各种各样的阅读障碍，所以本书的编写原则是帮助学生扫清古文阅读的障碍，让学生获得轻松的阅读体验。在编写体例上，本书以夹注的形式，对小说中的生僻字词进行了注音，对小说中难解的字词进行了解释，以及对常见文言实词的用法等进行了明确的解析。与同类书相比，本书具有以下显著特点：

一、采取文中夹注的形式，方便阅读

根据学生对古典文学名著学习的需求，以及阅读过程中遇到的难点，本书采取文中夹注的形式，对小说里的生僻字词进行注音，对难解的字词进行解释，同时对小说中出现的一些人物、官职、相关的传说、天文地理知识、文化知识等进行了简要说明。文中的夹注简洁明了，能使学生在阅读中真正地实现无障碍阅读，理解作品内容。

二、反复注释，为阅读扫清障碍

由于小说中重复出现的生僻字词、难解字词较多，为了更加方便学生阅读，本书对这些字词进行了多次注解，一方面能为学生阅读作品扫除障



碍，另一方面也能使学生对这些字词加深印象，加强理解。

三、资深语文教育专家紧扣新课标精心设计

为了方便学生更好地理解原著，资深语文教育专家根据课标要求，集中分析了作品中主要人物的形象特点，还巧妙设计了能够体现原著精髓的相关阅读训练。主要人物形象分析的设计，采用说理与举例相结合的形式，既突出了人物的主要性格特点，同时也折射出人物性格的多样性，能帮助学生更好地理解小说人物形象的塑造及作品的思想情感。阅读自我测试的设计，紧扣中学文言文教学中的重点、难点、考点，起到了课堂与课外有机互补的作用。

最后祝愿阅读本书的每位读者都能在阅读中获得阅读的快乐，让自己的文言文阅读水平得到一定的提高。

编者



目 录

- | | | | |
|---------|----------|----------|-----|
| 第 一 回 | 甄士隐梦幻识通灵 | 贾雨村风尘怀闺秀 | 1 |
| 第 二 回 | 贾夫人仙逝扬州城 | 冷子兴演说荣国府 | 11 |
| 第 三 回 | 贾雨村夤缘复旧职 | 林黛玉抛父进京都 | 18 |
| 第 四 回 | 薄命女偏逢薄命郎 | 葫芦僧乱判葫芦案 | 27 |
| 第 五 回 | 游幻境指迷十二钗 | 饮仙醪曲演红楼梦 | 34 |
| 第 六 回 | 贾宝玉初试云雨情 | 刘姥姥一进荣国府 | 43 |
| 第 七 回 | 送宫花贾琏戏熙凤 | 宴宁府宝玉会秦钟 | 51 |
| 第 八 回 | 比通灵金莺微露意 | 探宝钗黛玉半含酸 | 59 |
| 第 九 回 | 恋风流情友入家塾 | 起嫌疑顽童闹学堂 | 67 |
| 第 十 回 | 金寡妇贪利权受辱 | 张太医论病细穷源 | 73 |
| 第 十 一 回 | 庆寿辰宁府排家宴 | 见熙凤贾瑞起淫心 | 79 |
| 第 十 二 回 | 王熙凤毒设相思局 | 贾天祥正照风月鉴 | 85 |
| 第 十 三 回 | 秦可卿死封龙禁尉 | 王熙凤协理宁国府 | 90 |
| 第 十 四 回 | 林如海捐馆扬州城 | 贾宝玉路谒北静王 | 95 |
| 第 十 五 回 | 王凤姐弄权铁槛寺 | 秦鲸卿得趣馒头庵 | 101 |
| 第 十 六 回 | 贾元春才选凤藻宫 | 秦鲸卿夭逝黄泉路 | 106 |
| 第 十 七 回 | 大观园试才题对额 | 荣国府归省庆元宵 | 115 |
| 第 十 八 回 | 皇恩重元妃省父母 | 天伦乐宝玉呈才藻 | 125 |
| 第 十 九 回 | 情切切良宵花解语 | 意绵绵静日玉生香 | 133 |
| 第 二 十 回 | 王熙凤正言弹妒意 | 林黛玉俏语谑娇音 | 143 |



- 第二十一回 贤袭人娇嗔箴宝玉 俏平儿软语救贾琏……148
- 第二十二回 听曲文宝玉悟禅机 制灯谜贾政悲谶语……154
- 第二十三回 西厢记妙词通戏语 牡丹亭艳曲警芳心……162
- 第二十四回 醉金刚轻财尚义侠 痴女儿遗帕惹相思……168
- 第二十五回 魇魔法姊弟逢五鬼 红楼梦通灵遇双真……177
- 第二十六回 蜂腰桥设言传密意 潇湘馆春困发幽情……186
- 第二十七回 滴翠亭杨妃戏彩蝶 埋香冢飞燕泣残红……193
- 第二十八回 蒋玉菡情赠茜香罗 薛宝钗羞笼红麝串……201
- 第二十九回 享福人福深还祷福 痴情女情重愈斟情……211
- 第三十回 宝钗借扇机带双敲 龄官划蔷痴及局外……220
- 第三十一回 撕扇子作千金一笑 因麒麟伏白首双星……226
- 第三十二回 诉肺腑心迷活宝玉 含耻辱情烈死金钏……234
- 第三十三回 手足眈眈小动唇舌 不肖种种大承笞挞……240
- 第三十四回 情中情因情感妹妹 错里错以错劝哥哥……245
- 第三十五回 白玉钏亲尝莲叶羹 黄金莺巧结梅花络……253
- 第三十六回 绣鸳鸯梦兆绛芸轩 识分定情悟梨香院……262
- 第三十七回 秋爽斋偶结海棠社 蘅芜苑夜拟菊花题……269
- 第三十八回 林潇湘魁夺菊花诗 薛蘅芜讽和螃蟹咏……279
- 第三十九回 村姥姥是信口开河 情哥哥偏寻根究底……287
- 第四十回 史太君两宴大观园 金鸳鸯三宣牙牌令……294
- 第四十一回 贾宝玉品茶栊翠庵 刘姥姥醉卧怡红院……304
- 第四十二回 蘅芜君兰言解疑癖 潇湘子雅谑补馀香……311
- 第四十三回 闲取乐偶攒金庆寿 不了情暂掘土为香……319
- 第四十四回 变生不测凤姐泼醋 喜出望外平儿理妆……326
- 第四十五回 金兰契互剖金兰语 风雨夕闷制风雨词……333





- | | | | |
|-------|----------|---------------|-----|
| 第四十六回 | 尴尬人难免尴尬事 | 鸳鸯女誓绝鸳鸯偶…………… | 342 |
| 第四十七回 | 呆霸王调情遭苦打 | 冷郎君惧祸走他乡…………… | 350 |
| 第四十八回 | 滥情人情误思游艺 | 慕雅女雅集苦吟诗…………… | 358 |
| 第四十九回 | 琉璃世界白雪红梅 | 脂粉香娃割腥啖膻…………… | 365 |
| 第五十回 | 芦雪庵争联即景诗 | 暖香坞雅制春灯谜…………… | 373 |
| 第五十一回 | 薛小妹新编怀古诗 | 胡庸医乱用虎狼药…………… | 383 |
| 第五十二回 | 俏平儿情掩虾须镯 | 勇晴雯病补雀金裘…………… | 391 |
| 第五十三回 | 宁国府除夕祭宗祠 | 荣国府元宵开夜宴…………… | 400 |
| 第五十四回 | 史太君破陈腐旧套 | 王熙凤效戏彩斑衣…………… | 409 |
| 第五十五回 | 辱亲女愚妾争闲气 | 欺幼主刁奴蓄险心…………… | 418 |
| 第五十六回 | 敏探春兴利除宿弊 | 贤宝钗小惠全大体…………… | 427 |
| 第五十七回 | 慧紫鹃情辞试莽玉 | 慈姨妈爱语慰痴颦…………… | 436 |
| 第五十八回 | 杏子阴假凤泣虚凰 | 茜纱窗真情揆痴理…………… | 448 |
| 第五十九回 | 柳叶渚边嗔莺叱燕 | 绛芸轩里召将飞符…………… | 455 |
| 第六十回 | 茉莉粉替去蔷薇硝 | 玫瑰露引出茯苓霜…………… | 461 |
| 第六十一回 | 投鼠忌器宝玉瞒赃 | 判冤决狱平儿行权…………… | 469 |
| 第六十二回 | 憨湘云醉眠芍药裯 | 呆香菱情解石榴裙…………… | 476 |
| 第六十三回 | 寿怡红群芳开夜宴 | 死金丹独艳理亲丧…………… | 489 |
| 第六十四回 | 幽淑女悲题五美吟 | 浪荡子情遗九龙佩…………… | 499 |
| 第六十五回 | 贾二舍偷娶尤二姨 | 尤三姐思嫁柳二郎…………… | 510 |
| 第六十六回 | 情小妹耻情归地府 | 冷二郎一冷入空门…………… | 516 |
| 第六十七回 | 见土仪颦卿思故里 | 闻秘事凤姐讯家童…………… | 522 |
| 第六十八回 | 苦尤娘赚入大观园 | 酸凤姐大闹宁国府…………… | 531 |
| 第六十九回 | 弄小巧用借剑杀人 | 觉大限吞生金自逝…………… | 539 |
| 第七十回 | 林黛玉重建桃花社 | 史湘云偶填柳絮词…………… | 547 |



- 第七十一回 嫌隙人有心生嫌隙 鸳鸯女无意遇鸳鸯……555
- 第七十二回 王熙凤恃强羞说病 来旺妇倚势霸成亲……565
- 第七十三回 痴丫头误拾绣春囊 懦小姐不问累金凤……573
- 第七十四回 惑奸谗抄检大观园 避嫌隙杜绝宁国府……581
- 第七十五回 开夜宴异兆发悲音 赏中秋新词得佳谶……593
- 第七十六回 凸碧堂品笛感凄凉 凹晶馆联诗悲寂寞……603
- 第七十七回 俏丫鬟抱屈夭风流 美优伶怜情归水月……612
- 第七十八回 老学士闲徵姽婳词 痴公子杜撰芙蓉诔……623
- 第七十九回 薛文龙悔娶河东狮 贾迎春误嫁中山狼……636
- 第八十回 美香菱屈受贪夫棒 王道士胡诌妒妇方……642
- 第八十一回 占旺相四美钓游鱼 奉严词两番入家塾……649
- 第八十二回 老学究讲义警顽心 病潇湘痴魂惊恶梦……656
- 第八十三回 省宫闱贾元妃染恙 闹闺闼薛宝钗吞声……665
- 第八十四回 试文字宝玉始提亲 探惊风贾环重结怨……674
- 第八十五回 贾存周报升郎中任 薛文起复惹放流刑……682
- 第八十六回 受私贿老官翻案牍 寄闲情淑女解琴书……690
- 第八十七回 感秋声抚琴悲往事 坐禅寂走火入邪魔……698
- 第八十八回 博庭欢宝玉赞孤儿 正家法贾珍鞭悍仆……705
- 第八十九回 人亡物在公子填词 蛇影杯弓颦卿绝粒……712
- 第九十回 失绵衣贫女耐嗷嘈 送果品小郎惊叵测……719
- 第九十一回 纵淫心宝蟾工设计 布疑阵宝玉妄谈禅……726
- 第九十二回 评女传巧姐慕贤良 玩母珠贾政参聚散……731
- 第九十三回 甄家仆投靠贾家门 水月庵掀翻风月案……739
- 第九十四回 宴海棠贾母赏花妖 失宝玉通灵知奇祸……746
- 第九十五回 因讹成实元妃薨逝 以假混真宝玉疯癫……755





- 第九十六回 瞒消息凤姐设奇谋 泄机关颦儿迷本性…………… 762
- 第九十七回 林黛玉焚稿断痴情 薛宝钗出闺成大礼…………… 769
- 第九十八回 苦绛珠魂归离恨天 病神瑛泪洒相思地…………… 779
- 第九十九回 守官箴恶奴同破例 阅邸报老舅自担惊…………… 786
- 第一百回 破好事香菱结深恨 悲远嫁宝玉感离情…………… 792
- 第一百一回 大观园月夜警幽魂 散花寺神签惊异兆…………… 798
- 第一百二回 宁国府骨肉病灾侵 大观园符水驱妖孽…………… 807
- 第一百三回 施毒计金桂自焚身 味真禅雨村空遇旧…………… 812
- 第一百四回 醉金刚小鳊生大浪 痴公子馀痛触前情…………… 819
- 第一百五回 锦衣军查抄宁国府 驄马使弹劾平安州…………… 826
- 第一百六回 王熙凤致祸抱羞惭 贾太君祷天消祸患…………… 832
- 第一百七回 散馀资贾母明大义 复世职政老沐天恩…………… 838
- 第一百八回 强欢笑蘅芜庆生辰 死缠绵潇湘闻鬼哭…………… 845
- 第一百九回 候芳魂五儿承错爱 还孽债迎女返真元…………… 852
- 第一百十回 史太君寿终归地府 王凤姐力诤失人心…………… 862
- 第一百十一回 鸳鸯女殉主登太虚 狗彘奴欺天招伙盗…………… 869
- 第一百十二回 活冤孽妙尼遭大劫 死讎仇赵妾赴冥曹…………… 876
- 第一百十三回 忏宿冤凤姐托村妮 释旧憾情婢感痴郎…………… 884
- 第一百十四回 王熙凤历幻返金陵 甄应嘉蒙恩还玉阙…………… 891
- 第一百十五回 惑偏私惜春矢素志 证同类宝玉失相知…………… 896
- 第一百十六回 得通灵幻境悟仙缘 送慈柩故乡全孝道…………… 904
- 第一百十七回 阻超凡佳人双护玉 欣聚党恶子独承家…………… 912
- 第一百十八回 记微嫌舅兄欺弱女 惊谜语妻妾谏痴人…………… 920
- 第一百十九回 中乡魁宝玉却尘缘 沐皇恩贾家延世泽…………… 928
- 第一百二十回 甄士隐详说太虚情 贾雨村归结红楼梦…………… 938





主要人物形象分析·····	948
阅读自我测试·····	951
参考答案·····	955



甄士隐梦幻识通灵 贾雨村风尘怀闺秀

此书开卷第一回也。作者自云，因曾历过一番梦幻之后，故将真事隐去，而借“通灵”（这里指“性灵已通”的顽石，即小说的主人公贾宝玉）之说，撰此《石头记》一书也。故曰“甄士隐（“真事隐”的谐音。甄，zhēn）”云云。又自云，今风尘（这里客指居在外，到处奔波，备受艰辛）碌碌一事无成，忽念及当日所有之女子，一一细考较去，觉其行止见识皆出于我之上，何我堂堂须眉（胡子）和眉毛，这里代指男子）诚不若彼裙钗（古时女子穿的裙子和头上戴的一种首饰，这里代指女子。钗，chāi）哉，实愧则有馀（yú，同“余”），悔又无益之大无可如何之日也。当此时，自欲将已往所赖天恩祖德（皇帝的恩惠，祖宗的功德。这是古代例行的恭维话），锦衣纨绔（锦衣，锦缎做的上衣。纨绔，细绢做的裤子。这是古代贵族子弟的华丽服装。纨绔，wán kù）之时，饫（yù，饱食）甘饕（yàn，吃得过饱）肥之日，背父兄教育之恩，负师友规谈（规劝，教训）之德，以致今日一技无成半生潦倒之罪，编述一集以告天下人，虽我之罪固不能免，然闺阁（女子的卧室，这里泛指女子）中本自历历有人，万不可因我之不肖（品行不好。肖，xiào），自护己短，一并使其泯灭也。虽今日之茅椽（古时放在檩子架屋瓦的木条。椽，chuán）蓬牖（yǒu，窗子），瓦灶绳床（一种用绳子绷成的坐具），其晨风夕月（即“风晨月夕”），阶柳庭花，亦未有妨我之襟怀笔墨者，虽我未学，又何妨用假语村言敷演（叙述并借以发挥推演）出一段故事来，以悦人之耳目哉。故曰“贾雨村”云云。乃是第一回题纲正义也。开卷即云“风尘怀闺秀”，则知作者本意原为记述当日闺友闺情，并非怨世骂时之书矣；虽一时有涉于世态，然亦不得不叙者，但非其本旨耳。阅者切记之。

列位看官，你道此书何来，说起根由虽近荒唐，细按（àn，考查，研究）则深有趣味，待在下将此来历注明，方使阅者了然不惑（huò，疑惑，不明白）。

原来女娲氏炼石补天（古代神话，天原来不完整，女娲氏炼五色石将天补好。见《淮南子·览冥训》。《列子·汤问》也有类似的记载。女娲氏，传说中的上古“三皇”之一，又称“娲皇”）之时，于大荒山无稽（jī）崖炼成高经十二丈，方经二十四丈顽石



三万六千五百零一块。娲皇氏只用了三万六千五百块，只单单的剩了一块未用，便弃在此山青埂（作者虚拟的山峰名称，青埂谐音“情根”）峰下。谁知此石自经锻炼之后，灵性已通，因见众石俱得补天，独自己无材不堪入选，遂自怨自叹，日夜悲号惭愧。

一日正当嗟悼之际，俄见一僧一道远远而来，生得骨格不凡，丰神迥异，说说笑笑来至峰下，坐于石边，高谈快论。先是说些云山雾海神仙玄幻之事；后便说到红尘（佛教指人世间）中荣华富贵。此石听了，不觉打动凡心，也想要到人间去享一享这荣华富贵；但自恨粗蠢，不得已便口吐人言，向那僧道说道：“大师，弟子蠢物不能见礼了。适闻二位谈那人世间荣耀繁华，心切慕之。弟子质虽粗蠢，性却稍通，况见二师仙形道体，定非凡品，必有补天济世之材，利物济人之德，如蒙发一点慈心，携带弟子得入红尘，在那富贵场中温柔乡里受享几年，自当永佩洪恩，万劫（佛教语，意为宇宙的一次循环，由成到毁叫一劫）不忘也。”二仙师听毕，齐憨（hān，傻）笑道：“善哉，善哉。那红尘中却有些乐事，但不能永远依恃（倚仗。恃，shì）；况又有‘美中不足，好事多魔’八个字紧相联属，瞬息间则又乐极悲生，人非物换，究竟是到头一梦，万境归空，倒不如不去的好。”

这石凡心已炽（chì，这里指强烈），那里听得进这话去，乃复苦求再四。二仙知不可强制，乃叹道：“此亦静极思动，无中生有之数也。既如此，我们便携你去受享受享，只是到不得意时，切莫后悔。”石道：“自然，自然。”那僧又道：“若说你性灵，却又如此质蠢，并更无奇贵之处，如此也只好蹣跚脚而已。也罢，我如今大施佛法助你助，待劫终之日，复还本质，以了此案。你道好否？”石头听了，感谢不尽。那僧便念咒（zhòu，咒语）书符（驱使鬼神、治病延年的秘密文书），大展幻术，将一块大石登时变成一块鲜明莹洁的美玉，且又缩成扇坠大小的可佩可拿。那僧托于掌上，笑道：“形体倒也是个宝物了，还只没有实在的好处，须得再镌（juān，雕刻）上数字，使人一见便知是奇物方妙；然后好携你到那昌明隆盛（光明发达，繁荣兴盛）之邦，诗礼簪缨（zān yīng，指古时官帽上的缨子，这里代指为官的人）之族，花柳繁华地，温柔富贵乡去安身乐业。”石头听了，喜之不尽，乃问道：“不知赐了弟子那几件奇处，又不知携了弟子到何地方，望乞明示，使弟子不惑。”那僧笑道：“你且莫问，日后自然明白的。”说着，便袖笼了这石，同那道人飘然而去，竟不知投奔何方何舍。



后来又不知过了几世几劫，因有个空空道人访道求仙，从这大荒山无稽崖青埂（作者虚拟的山峰名称，青埂谐音“情根”）峰下经过，忽见大块石上字迹分明，编述历历。空空道人乃从头一看，原来就是无材补天，幻形入世，蒙茫茫大士渺渺（miǎo miǎo）真人携（xié）入红尘，历尽离合悲欢炎凉世态的一段故事。后面又有一首偈（jì，佛经中的一种唱词）云：

“无材可去补苍天，枉入红尘若许年。

此系身前身后事，倩（qìng，请别人代自己做事）谁记去作奇传（传奇）。”诗后便是此石坠落之乡，投胎之处，亲自经历的一段陈迹故事。其中家庭闺阁琐事以及闲情诗词倒还全备，或可适趣解闷，然朝代年纪地舆（地域）邦国，却反失落无考。

空空道人遂向石头说道：“石兄，你这一段故事，据你自己说有些趣味，故编写在此，意欲问世传奇。据我看来，第一件无朝代年纪（年代。古时候十二年为一纪）可考，第二件并无大贤大忠理朝廷治风俗的善政；其中只不过几个异样女子，或情或痴，或小才微善，亦无班姑（这里指班昭）蔡女（此处指蔡文姬）之德能。我纵抄去，恐世人不爱看呢。”石头笑答道：“我师何太痴也！若云无朝代可考，今我师假借汉唐等年纪添缀（zhuì），又有何难？但我想历来野史皆蹈一辙，莫如我不借此套者反倒新奇别致，不过只取其事情理罢了，又何必拘拘于朝代年纪哉？再者，市井俗人喜看理治之书者甚少，爱看适趣闲文者特多。历来野史（这里指古代私家编撰的史书，与官修的史书相对而言），或讪谤（shàn bàng，诋毁，诽谤）君相，或贬人妻女，奸淫凶恶不可胜数；更有一种风月笔墨（这里指专门宣扬色情的低级下流的文字），其淫秽（淫乱下流。秽，huì）污臭，荼毒（荼毒，残害。荼，tú）笔墨，坏人子弟，又不可胜数；至若佳人才子等书，则又千部共出一套，且其中终不能不涉于淫滥，以致满纸潘安子建西子文君，不过作者要写出自己的那两首情诗艳赋来，故假拟出男女二人名姓，又必旁出一小人其间拨乱，亦如剧中之小丑然，且鬻婢（huán bì）开口，即者也之乎非文（书中所用的文言词语）即理（书中宣扬的封建主义的迂腐说教）。故逐一去看去，悉皆自相矛盾大不近情理之说，竟不如我半世亲睹亲闻的这几个女子，虽不敢说强似前代所有书中之人，但事迹原委亦可消愁破闷，也有几首歪诗熟词可以喷饭供酒；至若离合悲欢，兴衰际遇，则又追踪（niè，追随）迹，不敢稍加穿凿（牵强附会），徒为供人之目而反失其真传者。今之人，贫者日为衣食所累，富者又怀不足之心，纵一时稍闲，又有贪淫恋色好货寻愁



之事，那里有工夫去看那理治之书。所以我这一段故事，也不愿世人称奇妙，也不定要世人喜悦检读，只愿他们醉馀饱卧之时，或避世去愁之际，把此一玩，岂不省了些寿命筋力，就比那谋虚逐妄（谋求、追逐将要幻灭的东西），却也省了口舌是非之言，腿脚奔忙之苦；再者亦令世人换新眼目，不比那些胡牵乱扯，忽离忽遇，满纸才人淑女建文君红娘小玉等，通共熟套之旧稿。我师以为何如？”

空空道人听如此说，思忖（cǔn，思量）半晌，将这石头记再细阅一遍，因见上面虽有些指奸责佞贬恶诛邪（痛骂、斥责邪恶、奸谄之人。佞，nìng）之语，亦非伤时骂世之旨；乃至君仁臣良父慈子孝，凡伦常所关之处，皆是称功颂德眷眷无穷，实非别书之可比。虽其中大旨谈情，亦不过实录其事，又非假拟妄称，一味淫邀艳约私订偷盟（méng，约定，盟约）之可比。因毫不干涉时世，方从头至尾抄录回来，问世传奇；因空见色，由色生情，传情入色，自色悟空，遂易名为情僧，改“石头记”为“情僧录”。东鲁孔梅溪（《红楼梦》最早的读者、评者之一，应该是与作者关系密切的一位亲友）则题曰“风月宝鉴”。后因曹雪芹于悼（dào）红轩中披阅十载，增删五次，纂（zuǎn，编辑）成目录，分出章回，则题曰“金陵十二钗”。并题一绝云：

“满纸荒唐言，一把辛酸泪。

都云作者痴，谁解其中味。”

出则既明，且看石上是何故事。按那石上书云：

当日地陷东南，这东南一隅有处曰姑苏（苏州），有城曰阊门（苏州的一个城门。阊，chāng）者，最是红尘中一二等富贵风流之地。这阊门外有个十里街，街内有个仁清巷，巷内有个古庙，因地方窄狭，人皆呼作葫芦庙。庙旁住着一家乡宦（退休居住乡里的官宦。宦，huàn），姓甄（zhēn），名费，字士隐。嫡妻（dī qī，即正妻，原配妻子）封氏，性情贤淑，深明礼义。家中虽不甚富贵，然本地便也推他为望族（封建社会有钱有势、有声望的家族）了。因这甄士隐禀性（天生的脾性）恬淡，不以功名念，每日只以观花修竹酌酒吟诗为乐，倒是神仙一流人品。只是一件不足，如今年已半百，膝下无儿，只有一女，乳名英莲，年方三岁。

一日，炎夏永昼（这里指很长的白天），士隐于书房闲坐，至手倦抛书，伏几少憩（qì，休息），不觉朦胧睡去。梦至一处，不辨是何地方。忽见那厢来了一僧一道，且行且谈。只听道人问道：“你携了这蠢物，意欲何往？”那



僧笑道：“你放心，如今现有一段风流公案正该了结，这一干风流冤家尚未投胎入世。趁此机会就将此蠢物夹带于中，使他去经历经历。”那道人道：“原来近日风流冤孽（niè，罪因）又将造劫历世（佛教用语，指到人世间经历一番苦难生活）不成。但不知落于何方何处？”那僧笑道：“此事说来好笑，竟是千古未闻的罕事。只因西方灵河岸上三生石畔有绛（jiàng，深红色）珠草一株，时有赤瑕（xiá）宫神瑛（yīng）侍者日以甘露灌溉，这绛珠草始得久延岁月。后来既受天地精华，复得雨露（又名“天酒”，古人认为甘露降则天下太平）滋养，遂得脱却草木木质得换人形，仅修成个女体，终日游于离恨天外，饥则食蜜青果（即甜的野果）为膳（shàn），渴则饮（喝）灌愁海水为汤；只因尚未酬报灌溉之德，故其五衷（即心、肝、脾、肺、肾五脏，这里指内心）便郁结着一段缠绵不尽之意。恰近日这神瑛侍者凡心偶炽（chì），乘此昌明太平朝世，意欲下凡，造历幻缘，已在警幻仙子案前挂了号。警幻亦曾问及灌溉之情未偿，趁此倒可了结的。那绛珠仙子道：‘他是甘露之惠，我并无水可还。他既下世为人，我也去下世为人，但把我一生所有的眼泪还他，也偿还得过他了。’因此一事，就勾出多少风流冤家来，陪他们去了结此案。”

那道人道：“果是罕闻，实未闻有还泪之说。想来这一段故事比历来风月故事更加琐碎细腻了。”那僧道：“历来几个风流人物，不过传其大概以及诗词篇章而已，至家庭闺阁（guī gé，宫中的小门，指官禁，后多指女子卧室）中一饮一食，总未述记；再者，大半风月故事，不过偷香窃玉（比喻引诱妇女）暗约私奔而已，并不曾将儿女之真情发泄一二。想这一干人入世，其情痴色鬼贤愚不肖者，悉与前人传述不同矣。”那道人道：“趁此何不你我也去下世度脱几个，岂不是一场功德。”那僧道：“正合吾意。你且同我到警幻仙子宫中将这蠢物交割清楚。待这一干风流孽鬼下世（佛教称人诞生，也说“落尘”）已完，你我再去。如今虽已有一半落尘（佛教称人诞生，也说“下世”），然犹未全集。”道人道：“既如此，便随你去来。”

却说甄士隐俱听得明白，但不知所云蠢物系何东西。遂不禁上前施礼，笑问道：“二仙师请了。”那僧道也忙答礼相问。士隐因说道：“适闻仙师所谈因果实人世罕闻者，但弟子愚浊不能洞悉明白，若蒙大开痴顽，备细一闻，弟子则洗耳谛听，稍能警省，亦可免沉沦之苦。”二仙笑道：“此乃玄机（指宗教的深奥微妙的义理）不可预泄者，到那时只不要忘了我二人，便可跳出火坑矣。”士隐听了，不便再问，因笑道：“玄机不可预泄，但适云蠢物不知为何，



或可一见否？”那僧道：“若问此物，倒有一面之缘。”说着，取出递与士隐。

士隐接了看时，原来是块鲜明美玉，上面字迹分明，镌(juān, 雕刻)着“通灵宝玉”四字，后面还有几行小字。正欲细看时，那僧便说已到幻境，便强从手中夺了去，与道人竟过一大石牌坊，上书四个大字乃是“太虚幻境”，两边又有一副对联，道是：

“假作真时真亦假，无为有处有还无。”

士隐意欲也跟了过去，方举步时，忽听一声霹雳(pī lì)，有若山崩地陷。士隐大叫一声，定睛一看，只见烈日炎炎，芭蕉冉冉(rǎn rǎn, 叶子柔软下垂)，梦中之事便忘了对半。又见奶母正抱了英莲走来。士隐见女儿越发生得粉妆玉琢，乖觉可喜，便伸手接来，抱在怀内，斗他顽耍一回，又带至街前，看那过会的热闹。

方欲进来时，只见从那边来了一僧一道，那僧则癞头跣(xiǎn, 光着)脚，那道则跛足蓬头，疯疯癫癫，挥霍(这里是洒脱、无拘束、动作轻快的意思)谈笑而至。及到了他门前，看见士隐抱着英莲，那僧便大哭起来，又向士隐道：“施主，你把这有命无运累及爹娘之物，抱在怀内作甚！”士隐听了，知是疯话，也不去睬他。那僧还说：“舍我罢，舍我罢！”士隐不耐烦，便抱女儿撤身要进去，那僧乃指着他大笑，口内念了四句言词道：

“惯养娇生笑你痴，

菱花(指后来的香菱)空对雪(谐音“薛”，指薛蟠)淅淅(sī sī, 象声词，形容风雪雨水声，这里指下雪声)。

好防(要注意提防)佳节元宵后，

便是烟消火灭时。”

士隐听得明白，心下犹豫，意欲问他们来历，只听道人说道：“你我不必同行，就此分手，各干营生去罢。三劫后，我在北邙(máng)山等你，会齐了，同往太虚幻境销号。”那僧道：“最妙，最妙。”说毕，二人一去，再不见个踪影了。士隐心中此时自付，这两个人必有来历，该试一问，如今悔却晚也。

这士隐正痴想，忽见隔壁葫芦庙内，寄居的一个穷儒，姓贾名化，表字时飞，别号雨村者，走了出来。这贾雨村原系湖州人氏，也是诗书仕宦之族(指封建官僚家庭)，因他生于末世，父母祖宗根基已尽，人口衰丧，只剩得他一身一口，在家乡无益，因进京求取功名，再整基业。自前岁来此，又淹塞